

Natu(u)rpark Bourtanger Moor - Veenland

Willkommen im Naturpark Bourtanger Moor - Veenland!

Landschaftliche Vielfalt, kultureller und natürlicher Reichtum, eine wechselvolle Geschichte - der Naturpark Bourtanger Moor - Veenland lässt sich auf sehr unterschiedliche Art und Weise erleben und erkunden.

Für die ersten Siedler war das Moor oft Quell schauriger Sagen und Märchen - heute geht hier niemand mehr verloren. Denn gleich acht Anlaufstellen dienen als „Moorporten“ und erleichtern den Zugang zum Naturpark. Sie haben das Erlebnis Moor, seine Geschichte und Nutzung in interessanten Ausstellungen aufbereitet und halten auch weiterführende Informationen vor, zum Beispiel Kartenmaterial oder Tourentipps - und das alles natürlich **zweisprachig!**

Welkom in het Natuurpark Bourtanger Moor - Veenland!

Een zeer divers landschap, rijk aan cultuur en natuur, met een boeiende geschiedenis: Natuurpark Bourtanger Moor - Veenland is op veel verschillende manieren te beleven.

Voor de eerste bewoners was het veen vaak een bron van griezelverhalen en gruwelsprookjes, maar tegenwoordig komt iedereen gewoon weer veilig thuis. Dat is onder andere te danken aan acht publiekscentra die fungeren als 'Veenpoorten' en de toegang tot het Natuurpark vergemakkelijken. De Veenpoorten presenteren geschiedenis en gebruik van het veen in interessante tentoonstellingen. Daarnaast is er volop informatie te vinden, zoals kaarten en tips voor tochten - en dat alles natuurlijk in **twee talen!**

www.natuurpark-moor.eu

Stand/Status 2023



Int. Natuurpark Bourtanger Moor - Veenland e.V.
 Postanschrift • postadres: Ordeniederung 1 • D-49716 Meppen
 Besucheranschrift • bezoekadres: Herzog-Arenberg-Straße 12 • D-49716 Meppen
 Telefon • telefoon: 0049 (0)5931 - 925 09 77
 info@natuurpark-moor.eu • www.natuurpark-moor.eu



Dieses Druckerzeugnis ist mit dem Blauen Engel ausgezeichnet. www.blauer-engel.de/uz195

Hereinspaziert! Kom binnen!

- 1 Emsland Moormuseum**
Geestmoor 6 · 49744 Geeste-Gr. Hesepe
Tel.: 0049 (0)5937 - 70 99 90 · www.moormuseum.de
- 2 Erdöl-Erdgas-Museum Twist**
Flensbergstraße 13 · 49767 Twist
Tel.: 0049 (0)5936 - 93 30 82
www.erdoel-erdgas-museum-twist.de
- 3 Veenpark**
Berkenrode 4 · 7884 TR Barger-Compasuum
Tel.: 0031 (0)591 - 32 44 44 · www.veenpark.nl
- 4 Veenloopcentrum Weiteveen**
Zusterweg 17 · 7765 AX Weiteveen
Tel.: 0031 (0)524 - 54 14 58 · www.veenloopcentrum.nl
- 5 Industrieel Smalspoormuseum**
Griendtsveenstraat 140 · 7887 TK Erica
Tel.: 0031 (0)591 - 30 30 61 · 0031 (0)6 11111188 · www.smalspoormuseumamerica.nl
- 6 Van Gogh Huis Drenthe**
Van Goghstraat 1 · 7844 NP Nieuw-Amsterdam
Tel.: 0031 (0)591 - 55 56 00 · www.vangogh-drenthe.nl
- 7 Museum Collectie Brands**
Herenstreek 11 · 7885 AT Nieuw-Dordrecht
Tel.: 0031 (0)591 - 39 34 00 · www.collectie-brands.nl
- 8 D-NL Bienenzentrum**
Hebelmeerer Straße 3 · 49733 Haren (Ems)
Tel.: 0049 (0)175 - 50 85 116 · www.imme-haren.de

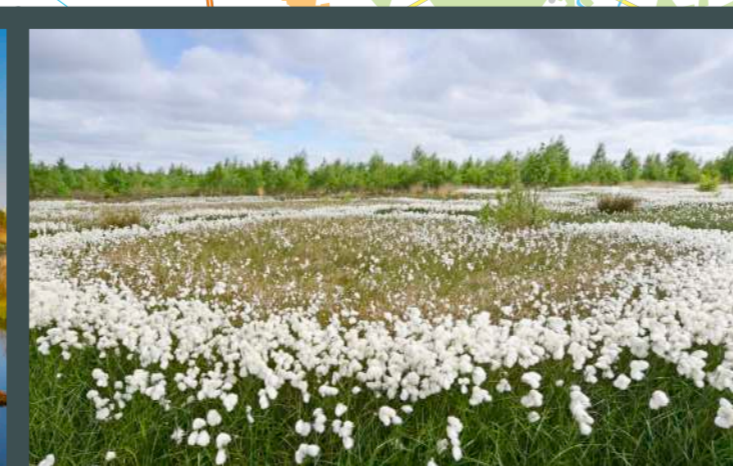
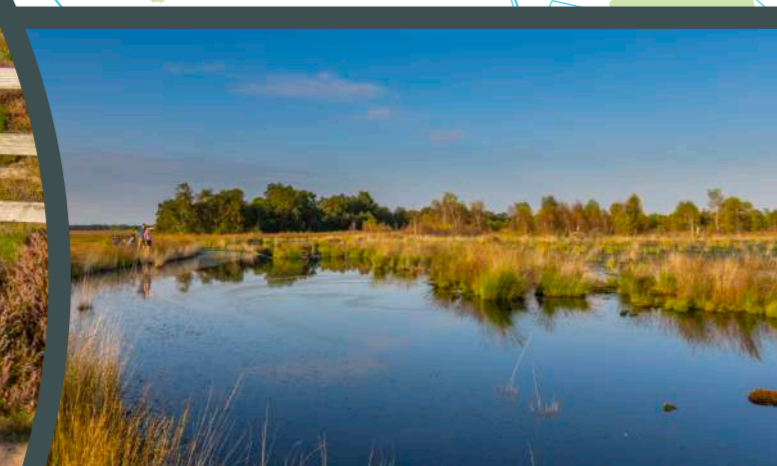


Moorporten

Den Naturpark entdecken

Veenpoorten

Het Natuurpark ontdekken





1

Emsland Moormuseum

Vom ersten Spatenstich bis zur Renaturierung

Das Moor im Spannungsfeld von Natur und Technik! Interessant und kenntnisreich aufbereitet informieren in zwei modernen Ausstellungshallen Karten, Filmdokumente, Maschinen und künstlerische Inszenierungen über das harte Leben der ersten Siedler bis zum industriellen Torfabbau mit dem größten Pflug der Welt. Das 30 ha große Außengelände können Sie über Bohlenwege oder mit der Feldbahn erkunden. Im Siedlerhof werden alte Haustierrassen gehalten und im Museumscafé regionale Produkte, wie der Buchweizenpfannkuchen, serviert.

Van verving tot en met natuurherstel

Het veen in het spanningsveld tussen natuur en techniek! Het museum beschikt over twee moderne tentoonstellingshallen, gevuld met allerhande kaartmateriaal, filmdocumenten, originele machines en modellen over het harde leven van de kolonisten in het veen - tot en met de grootschalige industriële turfwinning met 's werelds grootste stoomploeg. Het 30 hectare tellende buitenterrein is via een vlinderpad of met het veentreintje te verkennen. In de historische Siedlerhof, een keuterboerderij, worden oude huisdierrassen gehouden. In het café kun je genieten van regionale specialiteiten, zoals de boekweitpannenkoek.



www.moormuseum.de



2

Erdöl-Erdgas-Museum Twist

Die Energie aus der Tiefe

Auch Erdgas und Erdöl spielen in der Region eine wichtige Rolle. Eine erste Aufschlussbohrung im Jahr 1938 bestätigte die Vermutung, dass es hier reichhaltige unterirdische Rohstoffvorkommen gibt. Seit den 50er Jahren werden Erdöl und Erdgas gezielt gefördert. Die Region zählt sogar zu den förderstärksten Regionen Europas. Im Museum sowie auf dem angrenzenden Freigelände werden zahlreiche Exponate von der Exploration bis zur Förderung und Veredelung des flüssigen Goldes gezeigt.

Energie uit diepe aardlagen

Ook aardgas en aardolie spelen in deze streek een belangrijke rol. Bij een eerste proefboring in 1938 werd het vermoeden van grote onderaardse voorraden bevestigd. Sinds de jaren '50 wordt hier aardolie en aardgas gewonnen. Europawijd gezien behoort deze streek tot de locaties met de grootste productie. In het museum en het aangrenzende buitenterrein zijn fraaie staaltjes uit verleden en heden van de gas- en oliewinning te zien, van boring tot en met veredeling.



www.erdoel-erdgas-museum-twist.de



3

Veenpark

Geschichten aus dem Moor

Waren die Torfarbeiter in Südost-Drenthe wirklich immer so arm? Oder war das nur eine Momentaufnahme der Zeit? Im Veenpark werden die Geschichten der ehemaligen Torfarbeiter lebendig! Das Freilichtmuseum ist der einzige Ort in den Niederlanden, an dem im Mooregebiet noch wirklich Torf gestochen wird. Der Torfstecher, aber auch der Bäcker, der Krämer und der Holzschuhmacher sind dort jeden Tag bei der Arbeit. Mit den Zügen und dem Torfkahn besuchen Sie die Museumsdörfer 't Aole Compas und Bargermond und begeben sich auf eine Zeitreise.

Verhalen van het veen

Waren de veenarbeiders van Zuidoost-Drenthe echt allemaal en altijd zo arm? Of was dat een momentopname? In het Veenpark komen de verhalen van de vroegere veenarbeiders tot leven! Openluchtmuseum het Veenpark is de enige plek in Nederland waar nog echt turf wordt gestoken in het hoogveen gebied. De turfstecker, maar ook de bakker, de kruidenier en de klompenmaker zijn er elke dag aan het werk. Met de treintjes en het turfschip bezoek je de museumdorpen 't Aole Compas en Bargermond en stap je terug in de tijd.



www.veenpark.nl



4

Veenloopcentrum

Nonnen und Moorsiedler - Libellen und Schmetterlinge

Die einzigartige Natur des Moores lernt am besten kennen, wer sich einer geführten Wanderung anschließt. Am Veenloopcentrum, das mit seiner Ausstellung zur Natur und Geschichte des Dorfes im historischen, ehemaligen Pfarrhaus untergebracht ist, starten regelmäßig spannende Exkursionen ins Naturschutzgebiet Bargerveen. Wer das Moor lieber auf eigene Faust erkunden möchte, findet markierte Wege rund um das Veenloopcentrum.

Nonnen en veenkolonisten - libellen en vlinders

Kennismaken met de prachtige natuur van het hoogveen? Dat gaat prima met een wandeling onder begeleiding van een deskundige gids. Bij het Veenloopcentrum, gevestigd in de historische pastorie van Weiteveen, starten vele veenlopen; excursies door het unieke natuurgebied Bargerveen. Voor wie liever op eigen houtje het gebied wil verkennen, zijn er goed aangegeven wandelroutes vanaf het Veenloopcentrum.



www.veenloopcentrum.nl



5

Industrieel Smalspoor Museum

In kleinen Loks auf schwankenden Gleisen

Die Schmalspurreisenbahn war das wichtigste Verkehrsmittel im Moor. Auf den schmalen Schienensträngen wurden sowohl der Torf in Loren abtransportiert, als auch die Moorarbeiter in den Bolsterwagen an ihre Arbeitsplätze gebracht. Genießen Sie die Fahrt mit der Feldbahn entlang alter Produktionsmaschinen, einer ehemaligen Torfstreifabrik und einer wunderschönen Moorlandschaft.

Met de smalspoortrein over deinende veenbodem

Het smalspoor was het belangrijkste transportmiddel in het veen. Over het smalle spoor werd de turf in wagons weggevoerd en de veenarbeiders werden in de bolsterwagens naar hun werkplek gebracht. Geniet van de rit over de lichte spoorweg langs oude productiemachines, een voormalige turfstrooifabriek en een prachtig veenlandschap.



www.smalspoormuseum.nl

Audioguide
Entdecke die Moorporten

Noch besser informiert in den Moorporten

Obwohl sich die Moorporten geographisch betrachtet beiderseits der Grenze befinden, so hat die enge Zusammenarbeit Barrieren längst überwunden, und ganz aktuell auch die sprachliche.

In allen Museen sind sämtliche Informationen, Filme und Führungen **zwei- und teilweise sogar dreisprachig** gestaltet. Spannend ist, dass Führungen individuell mit dem eigenen **Smartphone** möglich sind, da dies als **persönlicher Audioguide** genutzt werden kann. Der Vorteil liegt auf der Hand: Mit dem eigenen Handy sind Besuchende vertraut und können es flexibel nutzen. Die Vorbereitung auf das Museumserlebnis und, wie tief sich Interessierte mit einer Materie auseinandersetzen möchten, sind so ganz individuell. Außerdem ist die persönliche Führung innerhalb der Öffnungszeiten frei wählbar.

Dank einer einheitlichen App, die für alle Infozentren anwendbar ist und auch auf die anderen Moorporten verweist, werden Naturpark-interessierte animiert und motiviert weitere Themen des Naturparks kennenzulernen. App und somit die Führung sind **kostenfrei** und ein funktionierendes **WLAN** ist in jeder Einrichtung vorhanden.

Für die kleinen Besucher wartet nach dem **Moorporten-Quiz** eine spannende Animation. Den **Audioguide** finden Sie in den **App-Stores** oder unter **app.moorporten.de**.

Stelen informieren per Touch-Screen am Eingang über das Museum selbst und darüber hinaus: sie liefern Tipps und inspirieren mit weiteren Routenvorschlägen, die den Naturpark auf Rad- und Wanderwegen erlebbar machen.

Hier gelangen Sie zum Audioguide:
Scan hier vor der audioguide:



Audioguide
Ontdek de veenpoorten

Nog beter geïnformeerd in de Veenpoorten

De Veenpoorten liggen in twee verschillende landen. Maar dankzij nauwe samenwerking is die grens al lang geen hindernis meer, en nu is ook de taalbarrière overwonnen.

Want in alle musea zijn alle teksten, films en rondleidingen beschikbaar in twee en soms zelfs drie talen. Handig: gebruik je eigen smartphone voor je persoonlijke audioguide. Het voordeel van het gebruik van de eigen telefoon is het gebruikersgemak en de flexibiliteit. Als bezoeker kies je zelf in hoeverre je je wil verdiepen in de achtergronden en informatie. Ook kies je zelf het moment waarop je dat doet. De persoonlijke rondleiding is vrij kiesbaar binnen de openingstijden van de Veenpoorten.

Er is voor alle infocentra een uniforme app ontwikkeld. De app verwijst eveneens naar de andere Veenpoorten en motiveert gebruikers om ook kennis te maken met de andere thema's van het Natuurpark. De app, en dus ook de audioguide, zijn gratis. Elke Veenpoort beschikt over wifi.

Speciaal voor de jongste bezoekers is er behalve een Veenpoort-quiz een leuke animatievideo. De audioguide is te vinden in de app-stores onder app.moorporten.de.

Bij de ingang van de musea staan touchscreens met informatie over het museum zelf en de omgeving. Ze bevatten naast toeristische tips ook informatie over de mooiste fiets- en wandelroutes.



6

Van Gogh Huis Drenthe

Das Moor als Inspirationsquelle

Vincent van Gogh lebte drei Monate lang in Drenthe, davon zwei Monate im Gasthaus von Hendrik Scholte in Nieuw-Amsterdam. Das Gebäude wurde restauriert und spiegelt die Atmosphäre der Zeit um 1880 wider - einschließlich des Zimmers, in dem Van Gogh im Herbst 1883 seine Gemälde und Skizzen anfertigte und zahlreiche Briefe schrieb. Das Van Gogh Huis Drenthe ist das einzige öffentlich zugängliche Gebäude in den Niederlanden, in dem Van Gogh lebte und arbeitete. Bei einem Blick in sein Zimmer oder einem Film werden Sie in den Herbst 1883 zurückversetzt.

Het Veenlandschap als inspiratiebron

Vincent van Gogh woonde drie maanden in Drenthe waarvan twee maanden in het logement van Hendrik Scholte in Nieuw-Amsterdam. Het pand is geheel in oude luister hersteld in de sfeer van rond 1880, zo ook de kamer waar Van Gogh in het najaar van 1883 zijn schilderijen en schetsen maakte en ook nog eens tal van brieven schreef. Het Van Gogh Huis Drenthe is het enige openbaar toegankelijke pand in Nederland waar Van Gogh woonde en werkte. De geheel aangepaste expositie voert je door de Drentse periode van Van Gogh met als hoogtepunt een bezoek aan zijn kamerje.



www.vangogh-drenthe.nl



7

Museum Collectie Brands

Schätze, Kunst und Kurioses

Die Sammlung von Jans Brands, dem Gründer des Museums, ist das Ergebnis eines Lebens voller Neugier. Jans sammelte Tausende von Büchern und Gegenständen, indem er aufbewahrte, was andere wegwarfen, Flohmärkte durchstöberte, Antiquitätengeschäfte besuchte und an Auktionen teilnahm. Das Ergebnis ist eine wunderbare Sammlung, in der Nostalgie und Staunen Hand in Hand gehen. Drenthe ist darin ein wiederkehrendes Thema, aber im Museum finden Sie auch - manchmal seltsame - Objekte aus der ganzen Welt.

Schatten, kunst en curiosa

Uit een leven lang eendeloze nieuwsgierigheid ontstond de collectie van Jans Brands, grondlegger van Museum Collectie Brands. Verzamelen kon Jans als geen ander. Duizenden boeken en voorwerpen wist hij te vergaren door te bewaren wat een ander weggooit, rommelmarkten af te struinen, antiekzaken te bezoeken en veilingen bij te wonen. Het resulteerde in een wonderlijke verzameling waar nostalgie en verwondering hand in hand gaan. Hierin is Drenthe een terugkerend thema, maar in het museum zal je ook, soms vreemde, objecten van over heel de wereld aantreffen.



www.collectie-brands.nl



8

Deutsch-Niederländisches Bienenzentrum

Emsige Arbeit in blühender Landschaft

Majestät laden zur Audienz: In der „Königin-Suite“ des Bienenzentrums lernen Besucher den Aufbau des Bienenstocks hautnah kennen - auf menschlichen Maßstab vergrößert und von Innen. Von außen lassen sich moderne und historische Bienenkörbe betrachten. Sie sind Teil der Ausstellung, in der es um Vergangenheit und die Zukunft der Imkerei geht - insbesondere in der Gegend des heutigen Naturparks Bourtang Moor. Deshalb gehört zum Bienenzentrum neben dem Kräutergarten und der Streuobstwiese auch ein Moorbiotop.

IJverig in het bloeiende landschap

Op audiëntie bij Hare Majesteit: In de „Koninginnesuite“ van het bijenmuseum kan de bezoeker een bijenkast van binnen bewonderen - uitvergroot tot menselijke maat. Verder zijn er diverse bijenhuizen van buiten te bekijken, van ouderwetse korven tot aan moderne kasten. Ze maken deel uit van de expositie over het verleden en het heden van de bijenhouderij, met name in het gebied van het huidige Natuurpark Veenland. Daarom kent het museum naast een kruidentuin en een bongerd ook een stuk veenbiotop.



www.imme-haren.de